

INHALT

	Seite
VERSCHRAUBBARE KRONE	15
EINSTELLUNG DER ZEIGERPOSITION	16
EINSTELLUNG VON UHRZEIT/KALENDER.....	18
STOPPUHR.....	19
HINWEISE ZUR VERWENDUNG DER UHR.....	21
AUSWECHSELN DER BATTERIE	22
TECHNISCHE DATEN.....	24

☆ Informationen zur Pflege der Uhr finden Sie in der beiliegenden Broschüre „Weltweite Garantie und Bedienungsanleitung“ unter „ERHALTUNG DER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT IHRER UHR“.

SEIKO KAL. 4T57



STOPPUHR

- Drei kleine STOPPUHR-Zeiger
- Misst bis zu 60 Minuten in Schritten von 1/10 Sekunde.
- Geschwindigkeitsmesser-Funktion

UHRZEIT/KALENDER

- Stunden-, Minuten- und Sekundenzeiger sowie Datum

VERSCHRAUBBARE KRONE

- ◆ Einige Modelle verfügen über einen Schraubmechanismus, um die Krone zu sichern, wenn die Uhr nicht bedient wird.
 - ◆ Durch Verschrauben der Krone können Bedienungsfehler vermieden werden, außerdem wird dadurch die Wasserdichtigkeit der Uhr verbessert
 - ◆ Eine verschraubbare Krone muss vor der Verwendung gelöst werden. Verschrauben Sie die Krone wieder, nachdem Sie sie verwendet haben.
- **Verwendung der verschraubbaren Krone**

Lassen Sie die Krone verschraubt, wenn keine Betätigung erforderlich ist.

[Lösen der verschraubbaren Krone]

Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn.

Dadurch wird die Krone gelöst und kann betätigt werden.

[Verschrauben der verschraubbaren Krone]

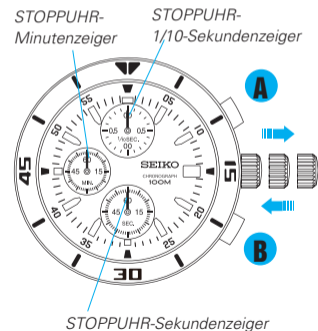
Wenn Sie die Krone nicht mehr benötigen, verschrauben Sie sie wieder, indem Sie sie unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag einschrauben.



* Drehen Sie die Krone beim Verschrauben langsam und vorsichtig. Achten Sie darauf, dass das Gewinde richtig fasst. Schrauben Sie sie nicht unter Kraftaufwendung ein, weil dadurch das Gewinde im Gehäuse beschädigt werden kann.

EINSTELLUNG DER ZEIGERPOSITION

- Vergewissern Sie sich vor dem Einstellen der Zeit, dass die STOPPUHR-Zeiger sich in der Position "0" befinden, wenn die Stoppuhr zurückgestellt wurde. (Zum Zurückstellen der Stoppuhr siehe unter "STOPPUHR".)
- Wenn einer der STOPPUHR-Zeiger nicht zur Position "0" zurückkehrt, führen Sie die folgende Bedienung aus.



KRONE

Zur 2. Einrastposition herausziehen.

A

Mehrfach drücken, um den STOPPUHR-1/10-Sekundenzeiger auf die Position "0" zurückzustellen.

B

Mehrfach drücken, um den STOPPUHR-Sekunden- und -Minutenzeiger auf die Position "0" zurückzustellen.

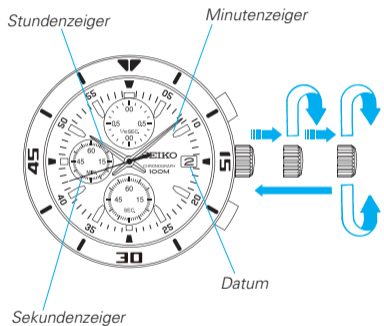
KRONE

Zurück in die Normalposition drücken.

* Die Zeiger laufen schneller, wenn die entsprechenden Tasten gedrückt gehalten werden.

EINSTELLUNG VON UHRZEIT/KALENDER

Deutsch



KRONE

Zur 1. Einrastposition herausziehen und im Uhrzeigersinn drehen, bis das Datum des Vortags erscheint.

Zur 2. Einrastposition herausziehen, wenn der Sekundenzeiger sich an der 12-Uhr-Position befindet.

Im Uhrzeigersinn drehen, bis das richtige Datum erscheint.

Stunden- und Minutenzeiger einstellen.

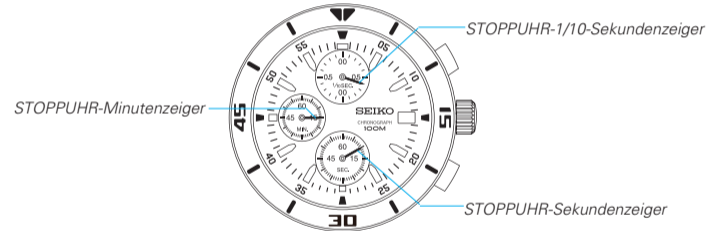
Bei einem Zeitzeichen zurück in die Normalposition drücken.

STOPPUHR

- Die gemessene Zeitdauer wird von den kleinen STOPPUHR-Zeigern angezeigt, die unabhängig von den mittleren Zeigern laufen.

ABLESEN DER ZEIGER

- Bsp. : 15 Minuten und 10,6 Sekunden



- Bewegung des STOPPUHR-1/10-Sekundenzeigers**
 - Sobald die Messung 1 Minute überschreitet, bleibt der STOPPUHR-1/10-Sekundenzeiger an der Position "0", während die Stoppuhr die Messung fortsetzt.
 - Wenn die Messung gestoppt oder die Zwischenzeit gemessen wird, zeigt er die gemessenen 1/10 Sekunden an.

Deutsch

VERWENDUNG DER STOPPUHR



A Start / Stopp / Fortsetzung

B Rückstellung / Zwischenzeit /
Zwischenzeitfreigabe

Normale Messung



START STOPP RÜCKSTELLUNG

Aufaddierende Zeitmessung



START STOPP FORTSETZUNG STOPP RÜCKSTELLUNG

Zwischenzeit-Messung



START ZWISCHEN- ZWISCHENZEIT- STOPP RÜCKSTELLUNG
ZEIT FREIGABE

** Fortsetzung und Stopp der Stoppuhr können durch Betätigung der Taste A wiederholt werden.*

** Messung und Freigabe der Zwischenzeit können durch Betätigung der Taste B wiederholt werden.*

HINWEISE ZUR VERWENDUNG DER UHR

EINSTELLUNG DER ZEIGERPOSITION

- Der STOPPUHR-Minutenzeiger läuft entsprechend dem STOPPUHR-Sekundenzeiger.

EINSTELLUNG VON UHRZEIT/KALENDER

- Bevor Sie die Uhrzeit einstellen, ist es unbedingt erforderlich, die Stoppuhr zu stoppen und zurückzustellen.
- Das Datum sollte nicht zwischen 21:00 und 1:00 Uhr eingestellt werden, weil es sonst möglicherweise nicht richtig weiterrückt. Falls es unumgänglich ist, das Datum in diesem Zeitabschnitt einzustellen, stellen Sie zuerst eine Uhrzeit außerhalb dieses Zeitabschnitts, dann das Datum und zuletzt wieder die richtige Uhrzeit ein.
- Beim Einstellen des Stundenzeigers muss darauf geachtet werden, dass vor/nach Mittag richtig eingestellt ist. Die Uhr ist so konstruiert, dass das Datum einmal in 24 Stunden weiterrückt. Durch Drehen der Zeiger über die 12-Uhr-Position kann festgestellt werden, ob die Uhr anschließend auf vor/nach Mittag eingestellt ist. Wenn das Datum weiterrückt, ist die Uhrzeit dann auf vor Mittag eingestellt. Rückt das Datum nicht weiter, ist die Uhrzeit dann auf nach Mittag eingestellt.
- Drehen Sie den Minutenzeiger beim Einstellen 4 bis 5 Minuten weiter und dann zurück auf die genaue Minute.
- Betätigen Sie keine der Tasten, während die Krone sich in der 2. Einrastposition befindet, weil sich sonst die STOPPUHR-Zeiger bewegen und diese zurückgestellt werden müssen.

STOPPUHR

- Der STOPPUHR-1/10-Sekundenzeiger und die zugehörige Skala unterscheiden sich je nach Modell in Ausführung und Form.
- Während die Stoppuhr eine Messung durchführt, darf die Krone nicht herausgezogen werden, weil Stoppuhrbetrieb sonst nicht möglich ist.
- Wenn die Stoppuhr zurückgestellt wird, dauert es bis zu 40 Sekunden, bis der STOPPUHR-Sekundenzeiger und -Minutenzeiger zur Position "0" zurückkehren.

AUSWECHSELN DER BATTERIE

**2
Jahre**

Die Miniatur-Batterie, die die Uhr mit Spannung versorgt, hat eine Nutzungsdauer von etwa **2 Jahren**. Da die Batterie zur Überprüfung der Funktion und Leistung der Uhr schon ab Werk eingelegt wird, kann die Nutzungsdauer nach dem Erwerb der Uhr kürzer sein als angegeben. Wenn die Batterie entladen ist, sollte sie zur Vermeidung von möglichen Fehlfunktionen so schnell wie möglich ausgewechselt werden. Wir empfehlen, sich für das Auswechseln der Batterie an einen **AUTORISIERTEN SEIKO-FACHHÄNDLER** zu wenden und die Batterie **SEIKO SR920SW** zu verlangen.

- Wenn die Stoppuhr länger als 60 Minuten pro Tag verwendet wird, kann die Nutzungsdauer der Batterie weniger als 2 Jahre betragen.

⚠️ WARNUNG

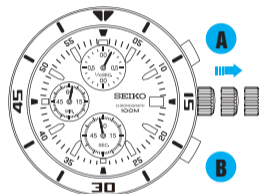
- Entnehmen Sie nicht die Batterie aus der Uhr.
- Falls die Batterie entnommen werden muss, halten Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern. Falls die Batterie verschluckt wird, muss sofort ein Arzt konsultiert werden.

⚠️ ZUR BEACHTUNG

- Die Batterie darf niemals kurzgeschlossen, erhitzt oder ins Feuer geworfen werden. Die Batterie kann bersten, sehr heiß werden oder Feuer fangen.
- Die Batterie ist nicht wiederaufladbar. Versuchen Sie niemals, die Batterie aufzuladen, weil dadurch Auslaufen der Batterieflüssigkeit oder eine Beschädigung der Batterie verursacht werden kann.

Erforderliche Schritte nach dem Auswechseln der Batterie

- Wenn die Batterie gegen eine neue ausgewechselt wird, stimmen die Informationen im eingebauten integrierten Schaltkreis nicht mit der angezeigten Zeit überein. Stellen Sie den Schaltkreis daher gemäß den folgenden Anweisungen zurück, bevor Sie die Uhr wieder verwenden.
- Sollte einer der Zeiger nicht ordnungsgemäß laufen, stellen Sie die Zeiger gemäß den nachstehenden Anweisungen ein.



KRONE

Zur 2. Einrastposition herausziehen.

A und **B**

Gleichzeitig für 2 Sekunden gedrückt halten.

- Der STOPPUHR-Sekundenzeiger läuft eine halbe Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn und kehrt dann zur ursprünglichen Position zurück. Der STOPPUHR-1/10-Sekundenzeiger läuft eine volle Umdrehung im Uhrzeigersinn und stoppt dann.

Mehrfach betätigen, um den STOPPUHR-1/10-Sekundenzeiger auf die Position "0" zurückzustellen.**

Mehrfach betätigen, um den STOPPUHR-Sekunden- und -Minutenzeiger auf die Position "0" zurückzustellen.**

Zum Einstellen der Uhrzeit drehen und dann zurück in die Normalposition drücken.

KRONE

** Die Zeiger laufen schneller, wenn die entsprechenden Tasten gedrückt gehalten werden.

TECHNISCHE DATEN

- | | | |
|---|---------------------------------------|---|
| 1 | Frequenz des Kristallschwingers | 32.768 Hz (Hz = Hertz = Schwingungen pro Sekunde) |
| 2 | Verlust/Gewinn (monatlich) | Weniger als 20 Sekunden beim Tragen am Handgelenk im normalen Temperaturbereich (5 bis 35 °C) (41 bis 95 °F) |
| 3 | Betriebstemperatur | -5 bis +50 °C (23 bis 122 °F) |
| 4 | Antriebssystem | 3 Schrittmotoren |
| 5 | Anzeigesystem | |
| | Uhrzeit | Stunden-, Minuten- und Sekundenzeiger |
| | Datum | numerische Anzeige |
| | Stoppuhr | Minuten-, Sekunden- und 1/10-Sekundenzeiger
Die Stoppuhr misst bis zu 60 Minuten in Schritten von 1/10 Sekunden. |
| 6 | Batterie | 1 Silberoxid-Miniaturbatterie SEIKO SR920SW |
| 7 | IC (integrierter Schaltkreis) | 1 C-MOS-LSI |
- *Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.*